

**Zeitschrift:** Revue suisse : la revue des Suisses de l'étranger  
**Herausgeber:** Organisation des Suisses de l'étranger  
**Band:** 46 (2019)  
**Heft:** 4  
  
**Rubrik:** news.admin.ch

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



© Chancellerie fédérale

## Élections fédérales 2019: aide aux votants

Les élections fédérales approchent: le 20 octobre 2019, les Suisses éliront les membres du Conseil national et du Conseil des États pour la législature 2019–2023.

Les Suisses de l'étranger peuvent-ils voter? Que dois-je faire pour participer aux élections? Vous trouverez des réponses et des informations sur ces questions et bien d'autres encore sur: [ch.ch/fr/elections2019](http://ch.ch/fr/elections2019).

Le 20 octobre 2019, les Suisses éliront les 200 membres du Conseil national et les 45 membres du Conseil des États. Que vous soyez novice en la matière ou non, vous trouverez sur la plate-forme officielle [ch.ch/fr/elections2019](http://ch.ch/fr/elections2019) des informations et des explications complètes qui vous aideront à remplir votre bulletin électoral.

Grâce aux graphiques, illustrations, cartes interactives et vidéos explicatives de [ch.ch/fr/elections2019](http://ch.ch/fr/elections2019),

participer aux élections n'est pas difficile. Des expressions comme «cumul», «panachage», «biffer un nom» ou «bulletin de vote blanc» sont expliqués dans les textes, mais aussi dans les vidéos et dans le glossaire électoral.

Sur le site, un chapitre entier est consacré aux Suisses de l'étranger, ce qui leur permet d'accéder encore plus facilement aux informations nécessaires pour exercer leur droit de vote.

Les informations des autorités sont complétées par les explications officielles de la Chancellerie fédérale que les personnes autorisées à voter reçoivent avec leur matériel de vote et qui sont d'ores et déjà disponibles sur le site [ch.ch/fr/elections2019](http://ch.ch/fr/elections2019). Quelques

semaines avant les élections, les listes de toutes les candidates et de tous les candidats aux Chambres fédérales sont publiées.

Tous les résultats des élections fédérales ainsi que les informations sur l'évolution des partis et la participation au scrutin seront publiés le 20 octobre 2019 sur [ch.ch/fr/elections2019](http://ch.ch/fr/elections2019). Les résultats des élections seront également communiqués via le compte Twitter de [ch.ch](http://ch.ch).

Le site est disponible en cinq langues: allemand, français, italien, romanche et anglais. Afin que les personnes sourdes et malentendantes puissent également suivre les explications relatives aux élections, toutes les vidéos explicatives sont traduites en langue des signes. En outre, les contenus sont adaptés aux besoins des aveugles et des malvoyants. [ch.ch/fr/elections2019](http://ch.ch/fr/elections2019) est un site officiel de la Chancellerie fédérale, créé en collaboration avec les cantons et l'Office fédéral de la statistique.

### Quelles démarches entreprendre après le Brexit?

Si je vis et travaille déjà au Royaume-Uni, quels sont les effets du Brexit pour moi? Que dois-je faire si je veux vivre ou travailler au Royaume-Uni après le Brexit? Quelles sont les conditions d'entrée après le Brexit? La nouvelle publication «Ressortissants suisses au Royaume-Uni après le BREXIT» éditée par le Département fédéral des affaires étrangères (DFAE) répond à ces questions. Elle regroupe les informations disponibles sur le Brexit et l'immigration. Les sources utilisées sont principalement les sites web de l'ambassade de Suisse à Londres, du Secrétariat d'État aux migrations (SEM) et du Ministère britannique de l'intérieur (UK Home Office).

Lien vers la publication: [ogy.de/brexit-suisse](http://ogy.de/brexit-suisse)



### HELPLINE DFAE

☎ en Suisse +41 800 24 7 365  
☎ à l'étranger +41 58 465 33 33  
E-Mail: [helpline@eda.admin.ch](mailto:helpline@eda.admin.ch)  
Skype: helpline-eda

### Conseils aux voyageurs

[www.eda.admin.ch/voyages](http://www.eda.admin.ch/voyages)  
☎ en Suisse +41 800 24 7 365  
☎ à l'étranger +41 58 465 33 33  
[www.twitter.com/travel\\_edadfae](https://www.twitter.com/travel_edadfae)

### itineris

Inscription en ligne pour les Suisses voyageant à l'étranger  
[www.dfae.admin.ch/itineris](http://www.dfae.admin.ch/itineris)



Départ réfléchi.  
Voyage réussi.

L'appli est disponible gratuitement pour iOS et Android

## Votations fédérales

Le Conseil fédéral décide des objets au moins quatre mois à l'avance. Les prochaines élections au Conseil national auront lieu le 20 octobre 2019.

Des informations relatives à ces élections sont disponibles sur [www.ch.ch/fr/elections2019/](http://www.ch.ch/fr/elections2019/). Toutes les informations sur les thèmes soumis à votation (brochure explicative, comités, recommandations du Parlement et du Conseil fédéral, vote électronique, etc.) sont disponibles sur [www.admin.ch/votations](http://www.admin.ch/votations) ou sur l'appli «VoteInfo» de la Chancellerie fédérale.

Le Conseil fédéral a décidé de renoncer à la votation populaire fédérale du 24 novembre 2019. La prochaine votation aura lieu le 9 février 2020.

## Initiatives populaires

À la clôture de la rédaction, les initiatives populaires suivantes avaient été lancées (délai de récolte des signatures entre parenthèses):

- 'Pour une prévoyance vieillesse respectueuse de l'équité intergénérationnelle (prévoyance oui – mais équitable)' (02.10.2020)
- 'Oui à l'abolition du changement d'heure' (09.10.2020)
- 'Pour un climat sain (initiative pour les glaciers)' (30.10.2020)

La liste des initiatives populaires en suspens est disponible sur [www.bk.admin.ch](http://www.bk.admin.ch) > Droits politiques > Initiatives populaires > Initiatives en suspens



Responsable des pages d'informations officielles du DFAE:  
Simone Flubacher, Relations avec les Suisses de l'étranger  
Effingerstrasse 27, 3003 Berne, Suisse  
Téléphone: +41 800 24-7-365 ou +41 58 465-33-33  
[www.dfae.admin.ch](http://www.dfae.admin.ch), mail: [helpline@dada.admin.ch](mailto:helpline@dada.admin.ch)

## DES SUISSSES DE L'ÉTRANGER SUR INSTAGRAM



### «En Suisse, nous avons une approche trop perfectionniste»

*Eva Hefti a osé la grande aventure. La Bernoise de 39 ans a déménagé avec sa famille en Nouvelle-Zélande sans même avoir visité le pays auparavant. C'est la douceur du climat que la Bernoise de 39 ans apprécie particulièrement.*

**Mon job:** Je n'ai pas d'activité rémunérée. La plupart du temps, je suis en route avec trois garçons. Cependant, avec des amies, je continue à alimenter notre magazine familial en ligne [Kleinstadt.ch](http://Kleinstadt.ch) (en allemand). Ce travail m'aide à trouver un bon équilibre.

**Ma Nouvelle-Zélande:** Notre vie quotidienne n'est pas très différente de celle de la Suisse, mais les journées de travail de mon mari sont beaucoup plus courtes. Nous passons ainsi beaucoup de temps en famille, par exemple sur la plage ou dans la nature. Nous aimons beaucoup l'immensité, les magnifiques plages désertes et le climat agréable. De plus, la mentalité est généralement moins compliquée ici qu'en Suisse, «no worries» est la norme pour les Néo-Zélandais.

**Ma Suisse:** Nous prévoyons un séjour d'environ deux ans et nous rentrerons ensuite probablement en Suisse. La faible densité de population, le manque de transports publics et l'isolement sont probablement les plus grandes différences par rapport à la Suisse. Je constate que nous avons souvent une approche trop perfectionniste et beaucoup de choses pourraient aussi fonctionner avec un peu moins d'efforts.

**Mon cœur:** Bien que parlant couramment l'anglais, je remarque que les conversations avec un contenu plus profond en particulier, ne sont pas aussi faciles à mener que dans ma langue maternelle. Cela me gêne parfois. Même si nous nous sommes faits des amis, c'est différent d'être avec des gens qui ne vous connaissent que depuis peu.

L'interview complète a été publiée sur [swissinfo.ch](http://swissinfo.ch), le service en ligne de la Société suisse de radiodiffusion et télévision SSR/SRG, disponible en dix langues. Vous vivez aussi à l'étranger? Alors marquez vos photos Instagram du hashtag [#WeAreSwissAbroad](https://www.instagram.com/WeAreSwissAbroad).